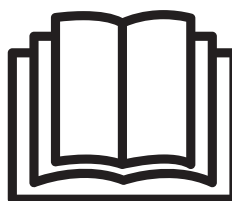
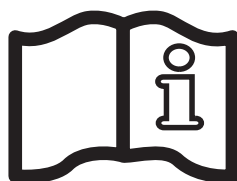




HAYWARD®



CE



Salt & Swim™

MANUAL DO UTILIZADOR

GUARDE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR



AVISO: Risco eléctrico. O não cumprimento das instruções pode dar origem a ferimentos graves ou morte.

PARA UTILIZAÇÃO EM PISCINAS

⚠ AVISO – Desligue totalmente este produto da tomada de alimentação eléctrica antes de prestar assistência ao equipamento da piscina.

⚠ AVISO – Todas as ligações eléctricas devem ser realizadas por um electricista devidamente habilitado, de acordo com as normas locais relativas à electricidade.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	Regras para ligações eléctricas + IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVISO – Certifique-se de que este produto apenas é ligado a uma tomada de 230 V_~ que tenha protecção contra curtos-circuitos. O produto deve ser alimentado através de um transformador de isolamento ou de um dispositivo de protecção diferencial residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA.

⚠ AVISO – As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho. Mantenha os dedos e objectos estranhos afastados das aberturas e peças móveis.

⚠ AVISO – Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação exigida para o produto corresponde à da rede de distribuição e que os cabos de alimentação correspondem à potência e à corrente do produto.

⚠ AVISO – Não enterre o cabo eléctrico. Posicione o cabo de modo a minimizar danos causados por cortadores de relva, corta-sebes e outros equipamentos.

⚠ AVISO – Para reduzir o risco de choque eléctrico, não utilize extensões para ligar o equipamento à fonte de alimentação eléctrica; preveja uma tomada eléctrica num local adequado.

⚠ AVISO – Leia e siga todas as instruções contidas neste manual do utilizador e presentes no equipamento. O não cumprimento das instruções poderá causar ferimentos graves ou morte. Este documento deve ser fornecido ao proprietário da piscina e deve ser guardado por este último num local seguro.

⚠ AVISO – Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

⚠ AVISO – Utilize apenas componentes de substituição genuínos Hayward.

⚠ AVISO – Se o cabo eléctrico estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, no sentido de evitar quaisquer perigos.

⚠ AVISO – Não utilize o produto se o cabo eléctrico estiver danificado. Fazê-lo pode resultar em choque eléctrico. Um cabo eléctrico danificado tem de ser imediatamente substituído por um agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, no sentido de evitar quaisquer perigos.

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

REGISTO

Muito obrigado por escolher a Hayward. Este manual contém informações importantes sobre o funcionamento e a manutenção do seu produto. Conserve-o para referência futura.

PARA REGISTRAR O SEU PRODUTO NA NOSSA BASE DE DADOS, DIRIJA-SE A:
www.hayward.fr/en/services/register-your-product



Para seu registo

Registe as seguintes informações para comodidade:

- 1) Data de compra _____
- 2) Nome completo _____
- 3) Endereço _____
- 4) Código postal _____
- 5) Endereço de correio electrónico _____
- 6) Número de componente _____ Número de série _____
- 7) Agente de equipamento para piscinas _____
- 8) Endereço _____
- 9) Código postal _____ País _____

Nota



UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

GENERALIDADES

O Salt & Swim é um sistema automático de produção de cloro para a limpeza e desinfecção de piscinas. O seu funcionamento requer uma baixa concentração de sal (cloreto de sódio) na água da piscina. O Salt & Swim limpa e desinfecta automaticamente a sua piscina ao converter o sal em cloro livre, o qual elimina as bactérias e algas na água. O cloro voltará a transformar-se em cloreto de sódio após eliminar as bactérias. Estas reacções irão repetir-se de forma cíclica, eliminando quase totalmente a necessidade de adicionar químicos de limpeza e desinfecção à sua piscina.

O Salt & Swim pode suprir as necessidades de purificação da maioria das piscinas residenciais

O Salt & Swim é proposto em dois modelos: 22 g/h (Piscinas < 110 m³) et 15 g/h (Piscinas < 75 m³).

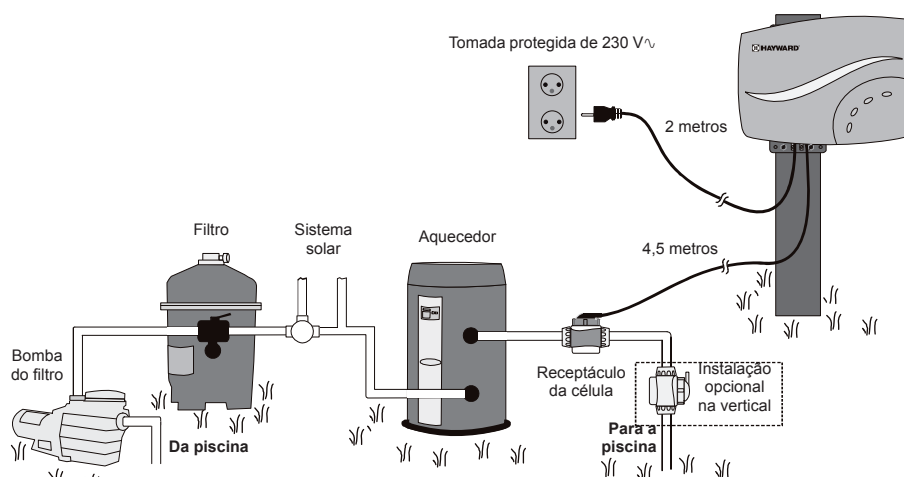
Tenha em atenção que a quantidade real de cloro necessária para limpar e desinfetar devidamente uma piscina varia em função do número de banhistas, da pluviosidade, da temperatura e da limpeza da piscina.

OBSERVAÇÃO: Antes de instalar este produto como parte de um sistema de purificação de água salgada numa piscina ou instalação termal utilizando pedra natural para cobertura ou pátios/pisos adjacentes, um especialista devidamente habilitado de instalação de pedra deve ser consultado em relação ao tipo apropriado, instalação, vedante (caso aplicável) e manutenção da pedra utilizada à volta de uma piscina de água salgada com um gerador electrónico de cloro no seu local e circunstâncias particulares.

OBSERVAÇÃO: A utilização de ácido seco (bissulfato de sódio) para regular o pH da piscina é desaconselhada, especialmente em regiões áridas, onde a água da piscina é sujeita a evaporação excessiva e não se verifica diluição com água doce. O ácido seco pode causar uma acumulação de subprodutos que podem danificar a sua célula de cloração.

INSTALAÇÃO

Desligue a bomba do filtro da piscina da alimentação eléctrica antes de iniciar esta instalação. A instalação tem de ser realizada de acordo com os códigos locais e NEC. A caixa de controlo tem de ser montada a uma distância horizontal mínima de 3,5 metros da piscina (ou mais, se os códigos locais assim o exigirem) e a uma distância máxima de 2 metros de uma tomada eléctrica protegida e de 4,5 metros do local onde será instalada a célula de cloração. Tenha o cuidado de proteger os pinos dos conectores da tampa da célula enquanto manuseia o equipamento Salt & Swim durante a instalação.



Preparar a água da piscina

Para preparar a água da piscina para a utilização do Salt & Swim, a química da piscina tem de ser equilibrada e é necessário acrescentar sal. Isto tem de ser realizado ANTES da activação do Salt & Swim. Alguns ajustes à química da sua piscina poderão demorar algumas horas; portanto, inicie o procedimento com a antecedência necessária em relação à altura em que tenciona utilizar o Salt & Swim.

Acrescentar sal: Acrescente sal várias horas antes ou, se possível, 1 dia antes de colocar o Salt & Swim em funcionamento. Tenha o cuidado de não exceder o nível recomendado de sal. Meça o teor de sal 6 a 8 horas após o ter acrescentado à piscina.

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

OBSERVAÇÃO: Se a piscina não tiver água nova, acrescente um litro de decapante de metal e um litro de algicida não baseado em cobre na piscina, segundo as instruções do fabricante. Isto garante uma transferência rápida e sem problemas para o sistema Salt & Swim.

Instalação do Salt & Swim

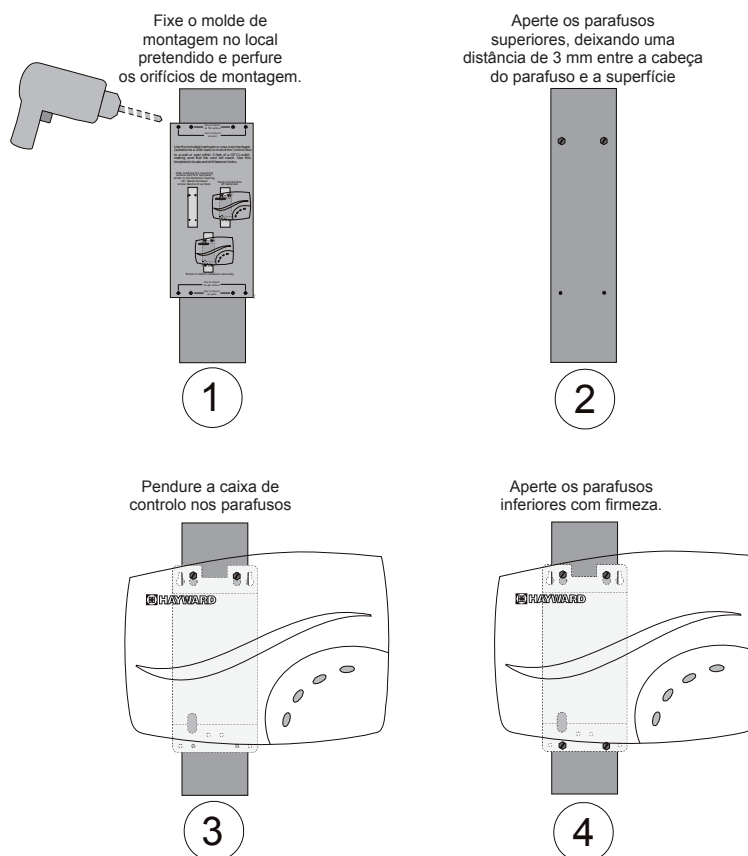
Siga as instruções passo a passo presentes no Guia de Instalação Rápida. Consulte as seguintes secções para obter informações mais detalhadas.

Montagem da caixa de controlo do Salt & Swim

O Salt & Swim está contido numa caixa impermeável que é adequada para instalação no exterior. A caixa de controlo tem de ser montada a uma distância horizontal mínima de 3,5 metros da piscina (ou mais, se os códigos locais assim o exigirem) e a uma distância máxima de 2 metros de uma tomada eléctrica protegida e de 4,5 metros do local onde está instalada a célula de cloração.

A caixa de controlo foi concebida para ser instalada na vertical sobre uma superfície plana, com os cabos virados para baixo. Dado que a caixa também actua como dissipador de calor (dispersa o calor do interior da caixa), é importante que não bloqueie os quatro lados da caixa de controlo. Não instale o Salt & Swim no interior de um painel ou de uma área fechada pequena.

Antes de fixar a caixa de controlo no local pretendido, certifique-se de que o cabo eléctrico chega à tomada eléctrica protegida e que o cabo da célula chega ao local onde será instalado o receptáculo da célula. Utilize o molde de montagem incluído para posicionar os elementos de fixação na superfície de montagem. Consulte o diagrama abaixo.

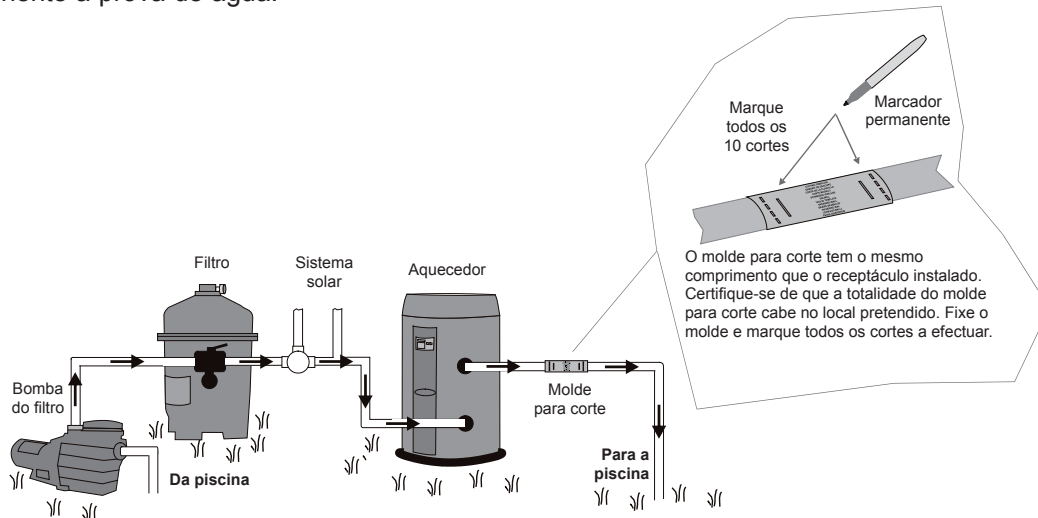


Canalização

O receptáculo da célula foi concebido para ser instalado em canalizações de piscinas em PVC de 50 mm. O receptáculo da célula tem de ser instalado numa secção de 25 cm de tubo recto na extremidade da tubagem de retorno, imediatamente antes de a água regressar à piscina. Todos os equipamentos da piscina devem estar a montante do receptáculo da célula. Este deve estar situado a uma distância máxima de 4,5 metros do local onde está montada a caixa de controlo. Além disso, deve haver espaço suficiente para introduzir e retirar a célula do receptáculo após a instalação do mesmo.

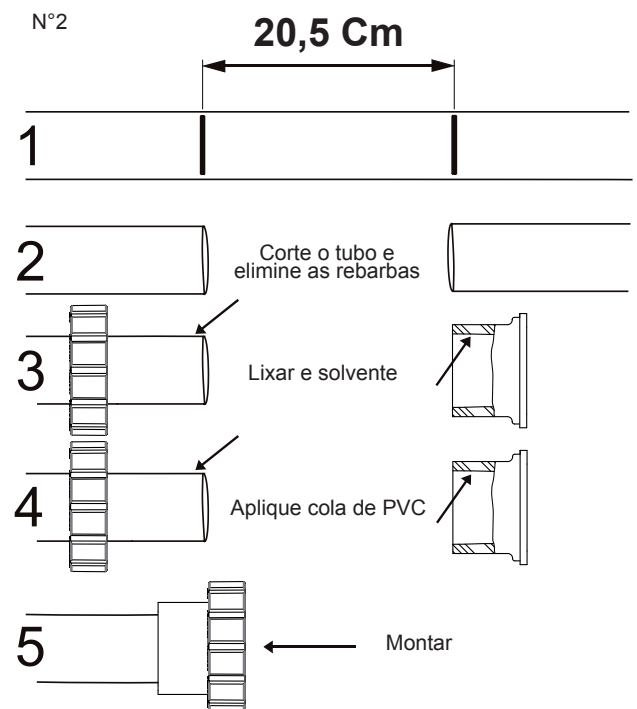
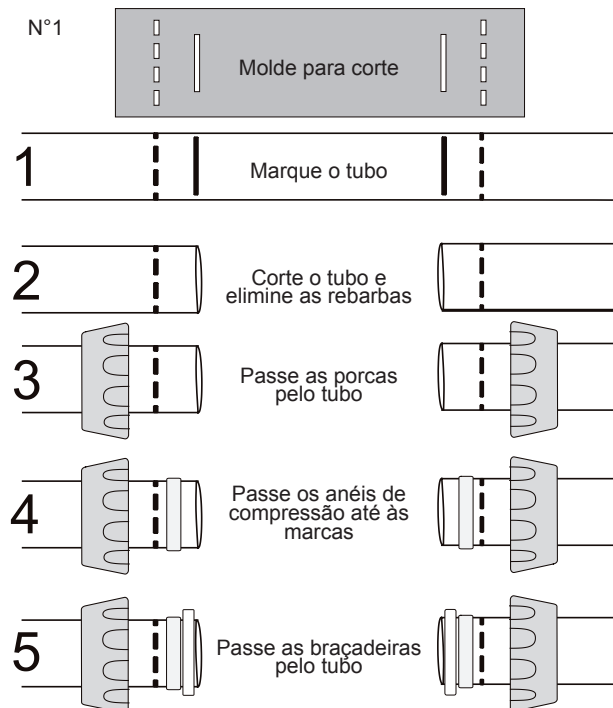
UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

Após ter desligado a bomba da fonte de alimentação e escoado a água da canalização da piscina, fixe o molde para corte no local onde será instalado o receptáculo da célula. Observe que o molde para corte tem a mesma largura que o receptáculo da célula. A totalidade do molde para corte tem de ajustar-se ao tubo, caso contrário, o receptáculo da célula não irá encaixar. Com o molde para corte fixo no tubo, assinale as 10 referências para corte no tubo com a ajuda de um marcador permanente à prova de água.



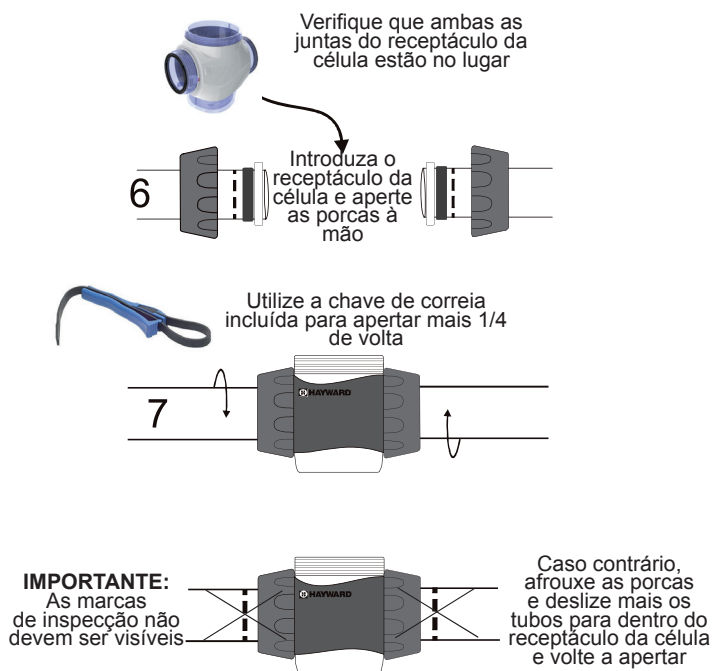
Retire o molde, corte o tubo e instale os conjuntos de porcas, como ilustrado abaixo. Utilize o conjunto de porcas de 50 mm para tubos de 50 mm. Coloque o conjunto de porcas de cada lado do tubo cortado (com as roscas viradas para dentro). Certifique-se de que coloca a porca, o anel de compressão e a braçadeira no tubo como ilustrado no diagrama (N°1).

Ou use porca de união 50mm (N ° 2).

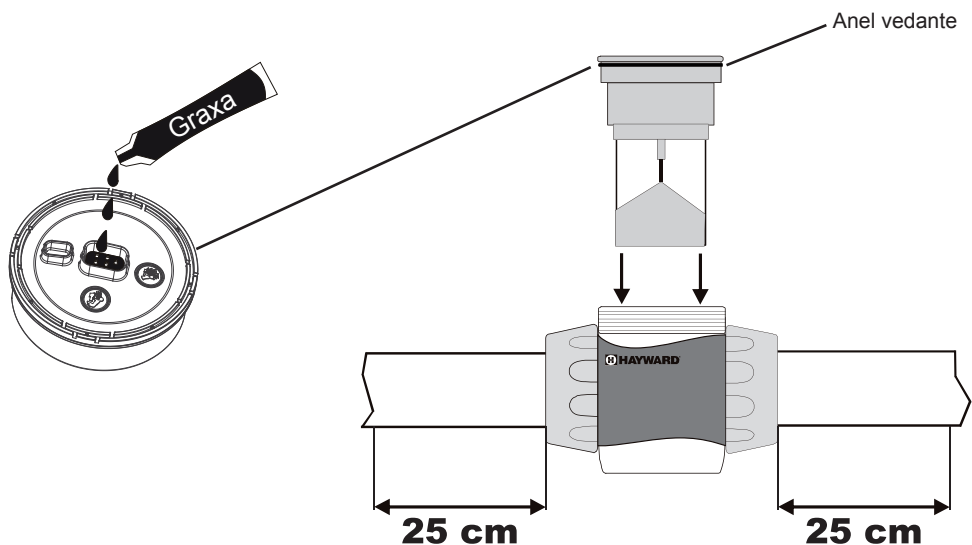


UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

Posicione o receptáculo de modo a que a célula possa facilmente ser introduzida e retirada. Fixe o receptáculo ao tubo cortado ao apertar as porcas, como ilustrado abaixo. Aperte as porcas à mão até não rodarem mais e depois aperte mais 1/4 de volta com a chave de correia. Se for possível ver as marcas de inspecção, o tubo não foi introduzido o suficiente no receptáculo da célula.



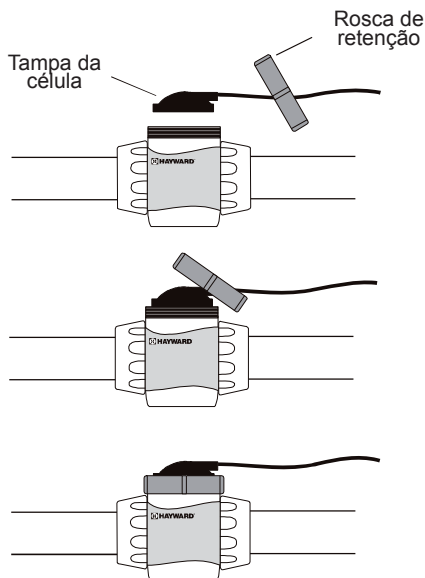
Retire a protecção em espuma da célula. Certifique-se de que o anel vedante está fixo antes de introduzir a célula no receptáculo. Coloque um pouco de graxa nos conectores.



UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

Instalar e apertar a tampa da célula

Passa a tampa da célula através da porca de retenção, como ilustrado abaixo. Encaixe a tampa da célula na célula e fixe-a com a porca de retenção. Coloque a bomba em funcionamento durante 5 minutos e veja se há fugas.

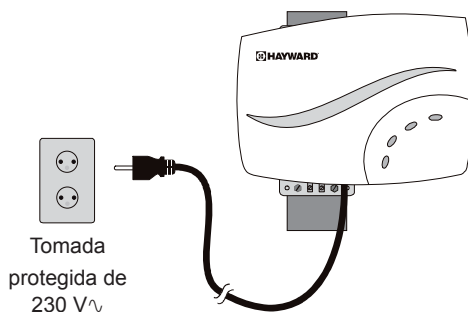




Procedimento de calibração do fluxostato

IMPORTANTE: Antes de prosseguir, a água da piscina tem de ser equilibrada e é necessário acrescentar sal à piscina. Se isto ainda não tiver sido realizado, consulte a secção “Química da água” deste manual para obter mais informações sobre como preparar a água da sua piscina para a utilização do Salt & Swim.

Inicialmente, ou quando for instalada uma nova célula, o Salt & Swim irá activar um procedimento de calibração do fluxostato para garantir que o fluxostato da célula é devidamente inicializado. Isto irá ocorrer apenas uma vez quando for instalada uma nova célula. Após o fluxostato ter sido inicializado, o Salt & Swim não irá repetir este procedimento até que a célula seja substituída. O procedimento de calibração do fluxostato irá requerer que o utilizador ligue e desligue a bomba. Siga as instruções abaixo:

1. DESLIGUE a bomba do filtro.
2. Ligue o cabo de alimentação do Salt & Swim a uma tomada protegida. Siga os códigos locais e nacionais.






Após ser ligado pela primeira vez, o Salt & Swim irá realizar uma rotina de diagnóstico, que pode demorar até 30 segundos. Durante este tempo, vários indicadores luminosos irão acender e apagar. Uma vez terminado, o Salt & Swim irá apresentar um indicador luminoso intermitente  e um indicador luminoso fixo . Mantenha o Salt & Swim ligado à corrente durante o resto deste procedimento e avance para o Passo 3.

3. LIGUE a bomba do filtro. Certifique-se de que é alcançado um caudal total (sem a presença de ar no sistema) e coloque a bomba em funcionamento durante pelo menos 15 segundos.

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

4. DESLIGUE a bomba do filtro.

5. O Salt & Swim deve agora apresentar um indicador luminoso fixo  e um indicador luminoso fixo . O procedimento de calibração do fluxostato está concluído. Pode agora ligar a bomba do filtro e dar início ao funcionamento normal.

Se o indicador luminoso  estiver intermitente após a realização deste procedimento, consulte a secção de resolução de problemas deste manual.

Química da água

O quadro abaixo resume os níveis que são recomendados pela Hayward. Os únicos requisitos especiais para o Salt & Swim são o nível de sal e o estabilizador. É importante manter estes níveis, de modo a impedir a corrosão ou a formação de depósitos e garantir que tira o máximo partido da sua piscina. Teste a sua água periodicamente. O seu agente autorizado do Salt & Swim ou a maioria das lojas de material para piscinas podem fornecer-lhe os produtos químicos e os procedimentos para regular a química da água. Certifique-se de que indica na loja para piscinas que está a utilizar um gerador de cloro Salt & Swim.

PRODUTO QUÍMICO	NÍVEIS IDEAIS
Sal	2,7 a 3,4 g/l
Cloro livre	1,0 a 3,0 ppm
pH	7,2 a 7,6 ppm
Ácido cianúrico (Estabilizador)	20 a 30 ppm (melhor: 25 ppm) Acrescente estabilizador apenas se necessário
Alcalinidade total	80 a 120 ppm
Dureza do cálcio	200 a 300 ppm
Metais	0 ppm
Índice de saturação	-0,2 a 0,2 (melhor: 0)

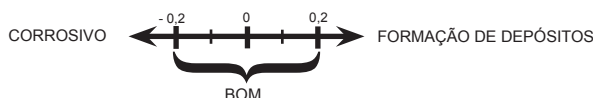
Índice de saturação

O índice de saturação (Si) diz respeito ao cálcio e à alcalinidade na água e constitui um indicador do “equilíbrio” da água da piscina. A sua água está devidamente equilibrada se o Si for $0 \pm 0,2$. Se o Si for inferior a $-0,2$, a água é corrosiva e as paredes em gesso da piscina irão dissolver-se na água. Se o índice for superior a $+0,2$, ocorrerá a formação de depósitos e coloração da água. Utilize o quadro abaixo para determinar o índice de saturação.

$$Si = pH + Ti + Ci + Ai - 12,1$$

°C	°F	Ti	Dureza de cálcio	Ci	Alcalinidade total	Ai
12	53	0,3	75	1,5	75	1,9
16	60	0,4	100	1,6	100	2,0
19	66	0,5	125	1,7	125	2,1
24	76	0,6	150	1,8	150	2,2
29	84	0,7	200	1,9	200	2,3
34	94	0,8	250	2,0	250	2,4
39	100	0,9	300	2,1	300	2,5
			400	2,2	400	2,6
			600	2,4	600	2,8
			800	2,5	800	2,9

Como utilizar: Meça o pH, a temperatura, a dureza de cálcio e a alcalinidade total da piscina. Utilize o quadro anterior para determinar os valores de Ti, Ci e Ai para a equação anterior. Se Si for igual ou superior a $0,2$, pode ocorrer a formação de depósitos ou coloração da água. Se Si for igual ou inferior a $-0,2$, pode ocorrer corrosão ou irritação.



UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

Nível de sal

Utilize o quadro na página 11 para determinar qual a quantidade de sal, em kg, que é preciso acrescentar para atingir os níveis recomendados. Utilize as equações abaixo se as dimensões da piscina não forem conhecidas.

	m³ (dimensões da piscina em metros)
Rectangular	Comprimento x largura x profundidade média
Circular	Diâmetro x diâmetro x profundidade média x 0,785
Oval	Comprimento x largura x profundidade média x 0,893

O nível óptimo de sal encontra-se entre 2,7 e 3,4 g/l, sendo 3,2 g/l o ideal. Se o nível estiver baixo, determine o número de m³ na piscina e acrescente sal de acordo com o quadro na página 11. Um nível baixo de sal irá reduzir a eficiência do Salt & Swim e resultar numa baixa produção de cloro. Um nível de sal elevado pode fazer com que o Salt & Swim se desligue e pode começar a deixar um sabor salgado na sua piscina (geralmente, o sal começará a ser detectado a um nível de aproximadamente 3,5 a 4,0 g/l). O sal na sua piscina é constantemente reciclado e a perda de sal durante toda a estação balnear deve ser reduzida. Esta perda deve-se principalmente ao acréscimo de água devido a extravasamento, lavagem ou drenagem (devido a chuva). Não se perde sal por via de evaporação.

Tipo de sal a utilizar

É importante que utilize apenas sal de cloreto de sódio (NaCl) com uma pureza superior a 99%. Este é um sal alimentar comum ou amaciador de água e está geralmente disponível em sacos de 25 kg. Também é aceitável utilizar pastilhas de sal de condicionamento da água; contudo, irão demorar mais tempo a dissolver. Não utilize sal-gema, sal com ferrocianeto de sódio, sal com aditivos antiaglomerantes nem sal iodado.

Como acrescentar ou remover sal

Para novas piscinas em gesso, aguarde 10 a 30 dias (consulte o profissional de piscinas da sua área de residência) antes de acrescentar sal, de modo a permitir que o gesso cure. Ligue a bomba de circulação e acrescente sal directamente na piscina. Espalhe o sal para acelerar o processo de dissolução – não deixe que o sal se acumule no fundo da piscina. Coloque a bomba de filtragem em funcionamento durante 24 horas, com a aspiração proveniente do dreno principal (utilize o aspirador da piscina se não existir um dreno principal) para permitir que o sal se disperse uniformemente pela piscina.

A única forma de reduzir a concentração de sal consiste em drenar parcialmente a piscina e voltar a enchê-la com água doce.

Verifique sempre o estabilizador (ácido cianúrico) ao verificar o sal. O mais provável é que estes níveis baixem em conjunto. Utilize o quadro na página 10 para determinar quanto estabilizador é necessário acrescentar para aumentar o nível para 25 ppm, no máximo (Utilize estabilizador apenas se necessário).

PESO DE SAL (kg) NECESSÁRIO PARA 3,2 g/l

Nível actual de sal em g/l	m ³ de água da piscina																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0	97	121	145	170	194	218	242	267	291	315	339	364	388	412	436	460	484
0,2	91	114	136	159	182	205	227	250	273	295	318	341	363	385	408	430	453
0,4	85	106	127	148	170	191	212	233	255	276	297	318	339	360	382	403	424
0,6	79	98	118	138	158	177	197	217	236	256	276	297	317	337	358	378	398
0,8	73	91	109	127	145	164	182	200	218	236	255	273	291	310	328	346	364
1	67	83	100	117	133	150	167	183	200	217	233	250	267	283	300	317	333
1,2	61	76	91	106	121	136	152	167	182	197	212	227	243	258	274	289	304
1,4	55	68	82	95	109	123	136	150	164	177	191	205	218	232	246	259	263
1,6	48	61	73	85	97	109	121	133	145	158	170	182	195	207	219	231	243
1,8	42	53	64	74	85	95	106	117	127	138	148	159	169	180	190	201	211
2	36	45	55	64	73	82	91	100	109	118	127	136	145	154	163	172	181
2,2	30	38	45	53	61	68	76	83	91	98	106	114	121	129	137	144	152
2,4	24	30	36	42	48	55	61	67	73	79	85	91	98	104	110	117	123
2,6	18	23	27	32	36	41	45	50	55	59	64	68	73	77	81	86	90
2,8	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
3	6	8	9	11	12	14	15	17	18	20	21	23	24	26	27	29	30
3,2	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal
3,4	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM	BOM
3,6 e +	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir

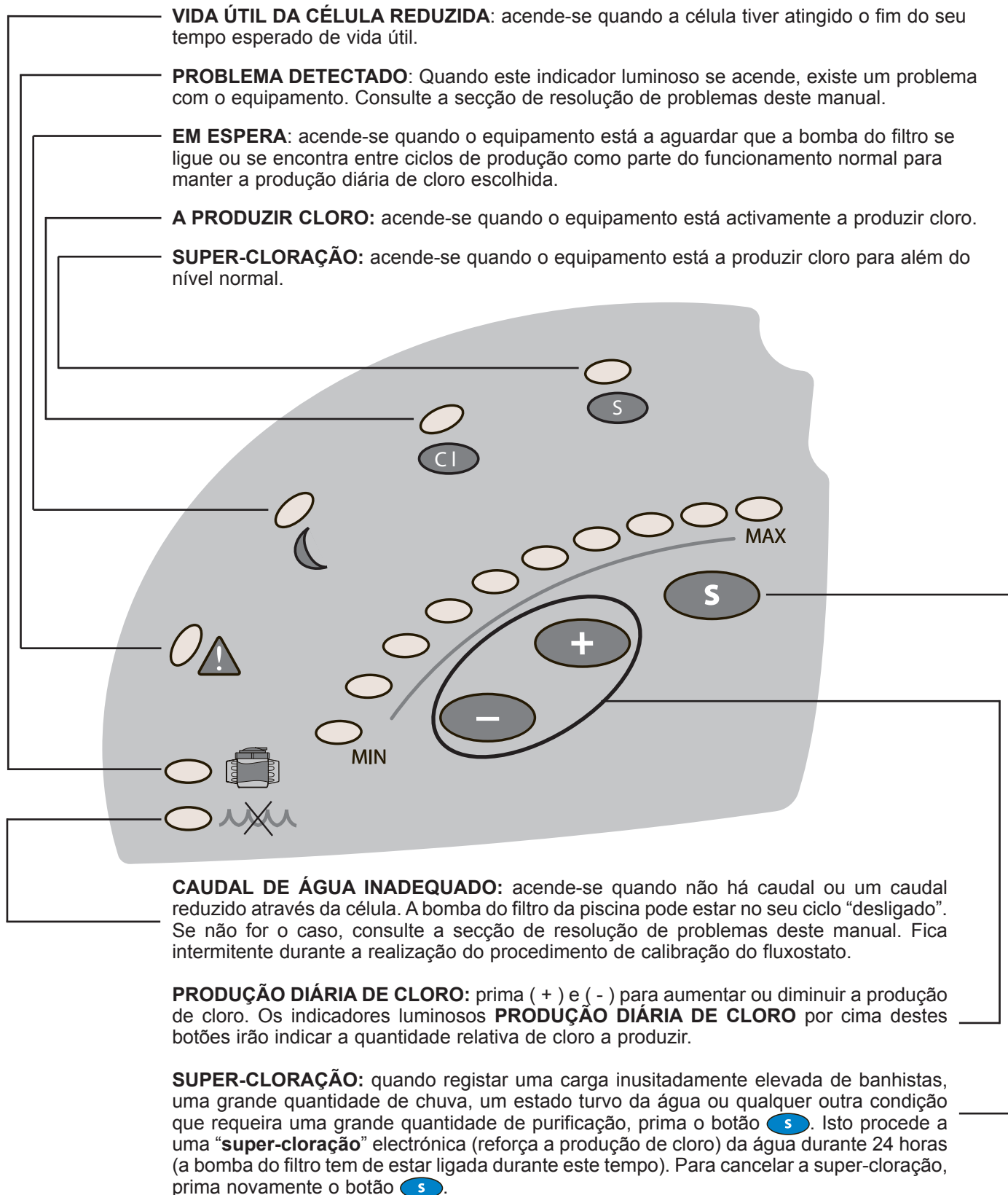
PESO DE ESTABILIZADOR (ÁCIDO CIANÚRICO em kg) NECESSÁRIO PARA 25 PPM

Nível actual de estabilizador em ppm	m ³ de água da piscina																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0 ppm	0,75	0,94	1,13	1,34	1,53	1,69	1,91	2,09	2,28	2,47	2,66	2,84	3,03	3,22	3,41	3,59	3,75
10 ppm	0,45	0,56	0,68	0,81	0,92	1,01	1,14	1,26	1,37	1,48	1,59	1,71	1,82	1,93	2,04	2,16	2,25
20 ppm	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,49	0,53	0,57	0,61	0,64	0,68	0,72	0,75
25 ppm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

Controlos

Os principais controlos e indicadores são apresentados abaixo.



UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

FUNCIONAMENTO

O Salt & Swim não possui um interruptor LIGADO/DESLIGADO. O equipamento foi concebido para estar sempre ligado a uma tomada de alimentação eléctrica protegida. Não deve ser necessário desligar o Salt & Swim da corrente, a não ser que componentes da piscina estejam a ser sujeitos a manutenção ou a piscina seja fechada.








Quando o Salt & Swim é ligado à corrente pela primeira vez, uma rotina de inicialização será realizada durante cerca de 30 segundos. Durante este período, vários indicadores luminosos irão acender. Isto é perfeitamente normal e não requer qualquer acção por parte do utilizador. Quando a rotina estiver concluída, o Salt & Swim começará a funcionar normalmente.

Se os níveis químicos da água se encontrarem dentro da amplitude recomendada, existem três factores que pode controlar e que contribuem directamente para a quantidade de cloro que será produzida pelo Salt & Swim:

1. tempo de filtração a cada dia (horas)
2. a definição de PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO
3. a quantidade de sal na piscina

O temporizador da bomba do filtro deve ser definido de modo a que toda a água na piscina passe pelo filtro pelo menos uma vez por dia. Para piscinas com uma grande exigência de cloro, é possível que o temporizador tenha de ser regulado para um tempo superior, no sentido de produzir cloro suficiente.

Definição de produção diária de cloro

Pode regular a quantidade de cloro a produzir através dos botões  e  no aparelho Salt & Swim. Os indicadores luminosos PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO irão indicar a definição actual. Prima  para aumentar e  para diminuir a definição actual. Cada indicador luminoso PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO representa 6 minutos de produção de cloro por hora. Por exemplo, se estiverem acesos 5 indicadores luminosos, o equipamento Salt & Swim irá produzir cloro $5 \times 6 = 30$ minutos por cada hora de funcionamento. Durante esse tempo, o indicador luminoso  manter-se-á aceso. O equipamento permanecerá inactivo durante os restantes 30 minutos, tempo durante o qual o indicador luminoso  se apaga e o indicador luminoso  se acende.

Para encontrar a definição ideal, inicie o funcionamento com 5 indicadores luminosos PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO acesos. Teste o nível de cloro em intervalos de alguns dias e regule para cima ou para baixo em conformidade. Geralmente, são necessárias duas a três regulações para encontrar a definição ideal para a sua piscina; depois, apenas terá de efectuar ajustes menores e pouco frequentes. Devido ao facto da exigência de cloro da piscina aumentar com a temperatura, a maioria das pessoas descobriu que tem de regular para cima no pico do Verão e para baixo durante períodos mais frios. O Salt & Swim diminui automaticamente para 12 minutos de produção por hora (se estiver definido para mais de 12 minutos) quando a água da piscina estiver entre 10 °C e 15 °C. Isto protege o equipamento e também evita uma possível cloragem excessiva. O Salt & Swim suspende a produção quando a temperatura da água da piscina cai abaixo de 10 °C. Isto não constitui normalmente um problema, porque as bactérias e as algas deixam de se desenvolver a esta temperatura. Pode substituir estas operações automáticas de baixa temperatura ao passar para a função SUPER-CLORAÇÃO durante um dia.

OBSERVAÇÃO: Após ter sido encontrada a definição ideal de PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO, pode ter de aumentar a definição quando a temperatura da água da piscina aumenta significativamente, quando existe uma carga de banhistas superior à normal ou quando a célula do Salt & Swim vai perdendo as suas capacidades. Pode ter de diminuir a definição quando a temperatura da água da piscina diminui significativamente ou quando existirem longos períodos de inactividade.

Impedir o excesso de cloração durante o tempo frio: Verifique periodicamente os níveis de cloro. A maioria das piscinas requer menos cloro durante o tempo frio e a PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO deve ser reduzida em conformidade.

Manutenção do sistema Salt & Swim

A célula substituível utiliza a mesma tecnologia electrónica de limpeza automática que a popular célula Turbo da Hayward. Na maioria dos casos, esta acção de limpeza automática irá manter a célula a funcionar com a melhor eficiência. Em áreas onde a água seja dura (elevado teor em minerais) e em piscinas em que a química da água se tenha tornado “desequilibrada”, a célula pode requerer uma limpeza periódica.

Manutenção e limpeza da célula do Salt & Swim

Desligue a ficha do Salt & Swim da tomada protegida antes de tentar retirar a célula electrolítica. Após ter retirado a célula, observe o seu interior e inspeccione-o em relação a formação de depósitos (crostas ou flocos de depósitos de cor clara) nas placas e a quaisquer resíduos que tenham passado pelo filtro e ficado retidos nas placas. Se não forem visíveis quaisquer depósitos, volte a instalá-la. Caso detecte depósitos, utilize uma mangueira de jardim de alta pressão e tente eliminar os depósitos com água. Se esta acção não for bem-sucedida, utilize uma ferramenta de plástico ou madeira (não

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

utilize metal, dado que isto riscará o revestimento das placas) e elimine os depósitos das placas. Tenha em atenção que uma acumulação na célula é indicativa de um nível anormalmente elevado de cálcio na piscina (a causa é geralmente água antiga da piscina). Se isto não for corrigido, poderá ter de limpar periodicamente a célula. A forma mais simples de evitar esta situação consiste em repor a química da piscina para os níveis recomendados, conforme especificado.

Lavagem ligeira com ácido: Utilize apenas em casos graves, quando a lavagem à pressão e a raspagem não eliminarem a maioria dos depósitos. Para a lavagem com ácido, desligue o aparelho Salt & Swim da tomada protegida e desligue o cabo eléctrico da célula substituível. Retire a célula do receptáculo ao desapertar a porca de retenção e puxando cuidadosamente a célula do receptáculo. Num recipiente limpo em plástico, misture uma solução de água com ácido fosfórico ou cítrico. **ACRESCENTE SEMPRE ÁCIDO À ÁGUA – NUNCA ACRESCENTE ÁGUA AO ÁCIDO.** Certifique-se de que usa luvas de borracha e óculos de protecção adequados. O nível da solução no recipiente deve apenas atingir a parte superior da célula, de forma a que o compartimento cilíndrico de componentes electrónicos não seja submerso. Deve deixar a célula imersa durante alguns minutos e depois enxaguá-la com uma mangueira de jardim de alta pressão. Se ainda existirem quaisquer depósitos visíveis, repita o processo de imersão e enxaguamento. Volte a instalar a célula e inspeccione-a periodicamente.

Armazenagem no Inverno

A célula substituível do Salt & Swim será danificada por água congelada, bem como a canalização da sua piscina. Em áreas do país com períodos intensos ou prolongados de temperaturas negativas, certifique-se de que escoar toda a água da bomba, do filtro e das condutas de alimentação e de retorno antes da ocorrência de quaisquer temperaturas de congelação. A caixa de controlo e o receptáculo ligado da célula são capazes de suportar quaisquer condições atmosféricas de Inverno e não devem ser retirados.

Arranque na Primavera

NÃO ligue o Salt & Swim enquanto não tiver repostado a química da água da piscina para os níveis adequados. Consulte a secção “Química da água” deste manual para obter mais informações sobre como preparar a água da sua piscina para a utilização do Salt & Swim.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas comuns e soluções

Os vários indicadores luminosos do Salt & Swim indicam o estado de funcionamento e também alertam o utilizador para quaisquer problemas que possam ter ocorrido. Algumas indicações podem requerer a activação de vários indicadores luminosos. Para ajudá-lo a interpretar estas indicações, a Hayward criou uma ferramenta interactiva, que pode encontrar em “Services” (serviços) no nosso sítio da Internet: www.hayward.fr. Utilize esta ferramenta e as informações abaixo para identificar e corrigir problemas que possam surgir.

1. Possíveis causas de níveis baixos ou inexistência de cloro livre residual

- A definição da regulação de PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO é demasiado baixa.
- Nível baixo de estabilizador (ácido cianúrico).
- O tempo de filtragem da bomba é demasiado curto (8 horas para piscinas de tamanho médio, mais para piscinas maiores).
- Nível de sal demasiado baixo (inferior a 2,4 g/l).
- Nível de sal demasiado elevado.
- As piscinas com uma temperatura da água muito elevada requerem mais cloro – aumente a % de produção ou o tempo de funcionamento do filtro.
- Água fria abaixo de 10 °C provoca a suspensão da produção do Salt & Swim.
- Água fria entre 10 °C e 15 °C provoca a redução da produção do Salt & Swim, independentemente da definição de PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO.
- Formação excessiva de depósitos na célula.
- Nível elevado de azoto na água da piscina.
- Tratamento de “eliminação de algas” ou semelhante utilizado recentemente. Alguns tratamentos contra as algas utilizam cloro a um nível muito elevado e esgotam o cloro livre residual. Proceda manualmente a um tratamento de choque da piscina, se indicado nas instruções do tratamento contra as algas. Mesmo assim, pode demorar alguns dias até que a piscina regresse ao “normal” e os testes de cloro apresentem a leitura desejada de 1 a 3 ppm de cloro livre.

2. Indicadores luminosos apagados

Em função das condições actuais, deve haver sempre pelo menos um indicador luminoso aceso quando o Salt & Swim está ligado à corrente. Se nenhum indicador luminoso estiver aceso, certifique-se de que o cabo eléctrico está ligado à corrente e que a tomada protegida é devidamente alimentada em energia. Se não houver corrente eléctrica, a protecção pode ter de ser reinicializada.

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

3. Indicador luminoso intermitente

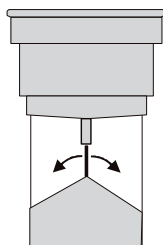
O Salt & Swim desligou-se porque a temperatura da água da piscina é demasiado elevada (49 °C) ou demasiado baixa (10 °C). O sistema não retomará o funcionamento enquanto a temperatura da água não regressar ao normal. Nota: Esta situação pode por vezes acontecer se a temperatura da água da piscina já for elevada e o aquecedor estiver a funcionar. A temperatura proveniente do aquecedor e que entra na célula pode possivelmente ser suficientemente elevada para desligar o Salt & Swim.

4. Indicador luminoso aceso

O Salt & Swim detectou um caudal baixo ou a inexistência de caudal e suspendeu a produção de cloro.

- Verifique que a bomba do filtro está a funcionar e que não há obstruções ou restrições na canalização da piscina.
- Efectue uma retrolavagem do filtro da piscina.
- Aumente a velocidade da sua bomba de velocidade variável.

Se o problema persistir, retire a célula do receptáculo e verifique que o fluxostato pode deslocar-se livremente em ambas as direcções. Consulte o diagrama abaixo.

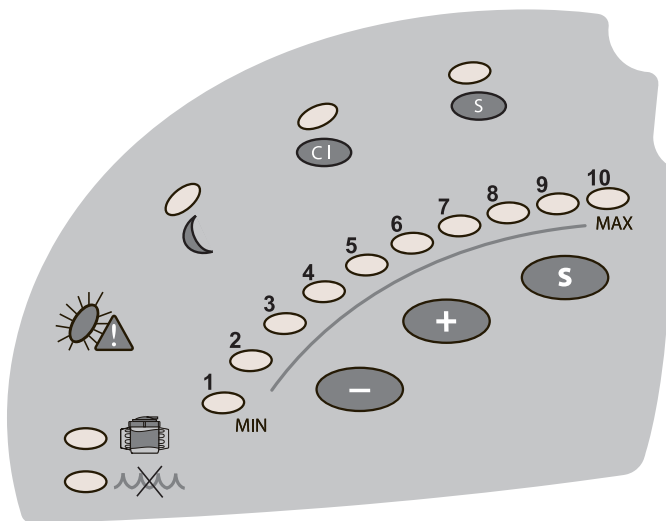


5. Indicador luminoso aceso

A célula atingiu o fim da sua vida útil. Substitua-a assim que possível.

6. Indicador luminoso aceso e indicador luminoso PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO intermitente

O Salt & Swim pode indicar um erro ao acender o indicador luminoso PROBLEMA DETECTADO e colocar um dos indicadores luminosos PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO intermitente. Existem dez indicadores luminosos PRODUÇÃO DIÁRIA DE CLORO, cada um dos quais indica um erro diferente. Estes indicadores luminosos são assinalados com um número no diagrama abaixo. Consulte o site para conhecer os erros correspondentes.



7. Indicador luminoso aceso e indicador luminoso MAX intermitente

Existe um erro de comunicação com a célula. Verifique que a tampa da célula está devidamente ligada e que o fio que liga à caixa de controlo não está cortado ou danificado.

8. Indicador luminoso aceso e indicador luminoso MIN intermitente

- O nível de sal pode ser demasiado baixo. Ajuste o sal para os níveis recomendados.
- Retire e inspeccione a célula em relação à formação de depósitos. Se a célula apresentar depósitos, siga as instruções na secção “Manutenção e limpeza da célula do Salt & Swim”.

9. Indicador luminoso aceso e indicador luminoso 20% intermitente

O nível de sal é demasiado elevado. Teste o nível de sal e ajuste-o para os níveis recomendados.

UTILIZE APENAS COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNOS HAYWARD

GARANTIA LIMITADA

Todos os produtos HAYWARD estão cobertos contra defeitos de fabrico ou de materiais através de uma garantia de **2 anos** a contar da data de compra. Qualquer pedido ao abrigo da garantia deve ser acompanhado pelo comprovativo de compra, indicando a data de compra. Portanto, aconselhamos que guarde a sua factura.

A garantia HAYWARD está limitada a reparação ou substituição, mediante critério da HAYWARD, dos produtos com defeito, desde que tenham sido sujeitos a uma utilização normal, de acordo com as linhas de orientação indicadas no manual do utilizador e desde que não tenham sido alterados de qualquer forma que seja e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes HAYWARD. A garantia não cobre danos provocados pelo frio ou por químicos. Quaisquer outros encargos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD não pode ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes, directa ou indirectamente, de instalação incorrecta, ligações incorrectas ou utilização incorrecta de um produto.

Para apresentar um pedido ao abrigo da garantia e para solicitar reparação ou substituição de um artigo, informe-se junto do seu agente.

Nenhum equipamento devolvido à nossa fábrica será aceite sem a nossa prévia aprovação por escrito.

Peças de desgaste não são cobertas pela garantia.

As peças de desgaste são: juntas e o revestimento das placas da célula

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für ALLE Produkte von HAYWARD gilt ab Kaufdatum eine **2-jährige** Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARDs Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und unter der Bedingung, dass diese ausschließlich mit Bau- und Ersatzteilen von HAYWARD verwendet wurden. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb eines Produkts entstehen.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

Verschleißteile sind: Dichtung und Plattenbeschichtung der Zelle

BEPERKTE GARANTIE

Op alle HAYWARD-producten geldt een garantie van **2 jaar** vanaf de aankoop voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wil maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De garantie van HAYWARD is beperkt tot het herstellen of vervangen, zoals gekozen door HAYWARD, van defecte producten, voor zover ze in normale gebruiksomstandigheden en in overeenstemming met de richtlijnen van het gebruikershandboek gebruikt werden, ze niet gewijzigd werden en uitsluitend met HAYWARD-onderdelen en -componenten gebruikt werden. De garantie geldt niet voor schade door vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, werkuren, enz.) zijn uitgesloten van garantie.

HAYWARD kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, een verkeerde aansluiting of een verkeerd gebruik van een product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de herstelling of vervanging van een artikel aan te vragen, moet u contact met uw verdeler opnemen.

Geen enkele uitrusting die naar onze fabriek teruggestuurd wordt, wordt zonder onze voorafgaande schriftelijke goedkeuring aanvaard.

De garantie geldt niet voor reserveonderdelen

Reserveonderdelen: pakking en plaatcoating van de cel